

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### Az egység utja

A Magyar Párt vezetősége és az ugynevezett reformista csoport között a főttközpontot a szervezeti szabályzatok képezték. A reformisták szerint a párt vezetésében nem érvényesültek eléggé a demokratikus elvek és ezért a párt nem tudja adott alkalommal kifejteni azt az erőt, mely nélkül pedig politikai szereplés, politikai sikerek, a kisebbségi nemzetek különböző életnyilvánulásainak kellő érvényesülése és védelme el sem képzelhető. Az ellentétek először két év előtt robbantak ki és bár nem bontották meg a párt egységét és a romániai magyar tömegek továbbra is a Magyar Párt keretein belül érvényesítették politikai jogukat, kiutat kellett keresni ebből a helyzetből, mert a magyarság nem engedheti meg magának azt a lukszust, hogy a szervezetében csak egyetlen egy magyart is nélkülözzön. Részben ezek a szempontok, de ezektől függetlenül is az a demokratikus szellem, mely a temesi tagozat intézőbizottságát mindenkor áthatotta, arra készítette a párt bázisági vezetőségét, hogy a most tárgyalás alatt levő szervezeti szabályzatokban ezt a demokratikus szellemet érvényesítse. A szervezeti szabályzat tervezete elkészült a kolozsvári központban és az Temesvárott is megbeszélés tárgyát képezte, azonban az abban lefektetett elveket a temesi tagozat a legszélesebb demokratikus alapon kiterjeszteni kívánja úgy, hogy a Magyar Pártnak minden egyes tagja valóban érezze is, hogy a magyarság nagy közösségéhez tartozik és élő része legyen az élő szervezetnek, a Magyar Pártnak. Németh Kálmán gyáros, a temesi intézőbizottság tagja tervezetet készített, mely a szomszédsági, tanyai, megyei és országos szervezeti rendszeren épül fel és amely lehetővé teszi, hogy a magyarság minden tagja valóban befolyással bírjon a párt egyes cselekedeteire. A tervezetet most képezi tanulmány tárgyát, a jövő héten valószínűleg már el is készül és ez fogja alapját képezni annak a szervezeti szabálynak, mely az egész országban érvényes lesz.

Örvendétes, hogy éppen Temesvárról indul ki ez a kezdeményezés is, mely hivatott a Magyar Párt életét egészen új alapokra fektetni és remélhetőleg meglesz az a fel nem becslhető eredménye is, hogy azok, akik reformeszmék hangoztatásával otthagyták a Magyar Pártot, a szervezeti szabályok elfogadása után ismét visszatérnek oda, ahol minden romániai magyarnek egyedül helye lehet: a Magyar Pártba.

### Az egész országra kiterjedő család történt egy külföldi vegyészeti gyár védjegye alatt

Szatmár, aug. 28.

Az egész ország területére kiterjedő nagyarányú nyomozást indított a szatmári rendőrség. Arról van szó, hogy egy család bünszövetkezet egy világhírű német cég festékmárkája alatt értéktelen kotyvalékkal árasztotta el az ország legtöbb városát. A német vegyészeti gyár védjegye alatt a gyár hordóiban értéktelen és káros anyagokat szállítottak a vevőknek. A csalást úgy tudták elkövetni, hogy Németországból egy vagon eredeti árut rendeltek, amelynek értéke körül-

belül egy millió lei volt és ennek az árunak elhelyezése után a visszaérkező eredeti hordókat megtöltötték értéktelen hamisítványokkal. Ezeket az értéktelen és káros anyaggal teli hordókat küldték el aztán a rendelőknek, akik az első szállítmány után természetesen kiváló minőségű árut vártak. A nyomozás eddig még csak kezdetleges stádiumban van, de máris megállapítható, hogy páratlan nagyarányú csalásról van szó, mely az egész országra kiterjedt. A legközelebbi napokban szenzációs letartóztatások várhatók.

### Dobosan főpolgármester lemondott s Georgevici Lucian dr. lesz Temesvár új főpolgármestere

Temesvár, augusztus 28.

Temesvár városának jelenleg nincsen polgármestere. Dobosan János dr., aki közel másfél esztendőn keresztül vezette a város ügyeit, miként megírtuk, Bukarestben járt és ott a belügyminiszteriumban benyújtotta állásáról való lemondását. A lemondást eddigi munkásságának elismerése mellett elfogadták. A hét folyamán összehívják a városi nagytanácsot, hogy a polgármesteri állásra a jelöléseket megejtse. Bizonyos, hogy ez nem lesz egyéb a törvényszabta formájánál, mert

biztosra vehető, hogy Temesvár új főpolgármestere Georgevici Lucian dr. képviselő lesz, aki ezt a tisztséget négy esztendőn keresztül viselte már.

A kormány bizalma is Georgevici személyében összpontosul és azt a kívánságát fejezte ki, hogy a volt főpolgármester újból foglalja el ezt az állást. Munkatársunk megkérdezte Georgevici Lucian drt. ebben az ügyben, aki kijelentette, hogy a polgármesteri állásra kandidálni fog. Arra a kérdésünkre, hogy amennyiben a kormány kinevezi

polgármesterré, lemond-e mandátumáról, azt válaszolta:

— Erre vonatkozólag még nem határoztam. Az majd elvállik. Nem vitás, hogy a polgármesteri állás nem zárja ki a mandátum további megtartását.

Erre különben már volt precedens. Ezzel azonban nem akarom azt mondani, hogy a mandátumot feltétlenül megtartom.

Kétségtelennek látszik, hogy Temesvárnak egy hét múlva már új polgármestere lesz és pedig Georgevici Lucian dr. Amennyiben Georgevici Lucian dr. mandátumáról lemond, úgy helyét ifj. Cosma Aurél dr. foglalja el a parlamentben.

A polgármesteri állásban bekövetkező személyi változásra vonatkozólag a belügyminiszter már értesítette a város vezetőségét Dobosan lemondásáról és egyben utasítást adott, hogy a nagytanácsot a törvénynek megfelelően három napon belül hívja egybe, a jelöléseket pedig ejtse meg. A városi nagytanács a közigazgatási törvény értelmében három jelöltet állít és ezek közül történik meg a belügyminiszter részéről az új főpolgármester jelölése, illetve kinevezése.

### Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'21. Párisban 15'80

Temesvári magánárfolyamok 1927 augusztus 27-én reggel:

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai.) Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénznem, a második áruban a harmadik bankjegyet középkurzuson.

Angol font: 789'50 790'00—790'00, dollár: 161'50—162'00—161'50, dinár: 2'86 külföldi, 2'80 belföldi, 2'80 effect, hollandi forint 65'00—65'10—65'10, francia frank 6'36—6'40 6'40, olasz lira: 8'88 8'90—8'90, cseh korona: 4'81 4'82—4'70, osztrák silling 22'80—22'90—22'90, német márka: 38'60 38'70 38'70, magyar pengő: 28'30—28'40—28'50, svájci frank: 31'25—31'30—31'50.

### Terményárak:

(Dengl és Kleinmann gabonabizományos cég árai.)

Buza 740, rozs 630, takarmányárpa 590, sörárpa 715, korpa 490, tengeri temesvári paritás szeverini 600, besszarábiai 600, burgonya 260, zab 480, lóhere 49'50 lei. Irányzat szilárd.

### Halálhörgés

lett az autókirándulás vége

Bukarest, augusztus 28

Borzalmas autószerencsétlenség történt tegnap délben a Marasesti és Putna-Seaca között elterülő országúton. Bali focsani gyógyszerész a feleségével, három gyermekével, a dajkával és a sofförrel autóján Bacau felé igyekezett. Egy ideig Jordanesen sofför vezette a gépkocsit, majd amikor kiérték a főútra Bali gyógyszerész erőszakkal átvette a kormányt. Az egyik éles kanyarodónál a hatvan kilométeres sebességgel rohanó autó lecsuszott az útról és a négy méteres árokba zuhant. A gyógyszerész a helyszínén szörnyet halt, a felesége és az egyik gyermek pedig életveszélyes sérüléseket szenvedtek. A sebesülteket egy arra haladó autóbussz szállította a marasestii kórházba. Az autó többi utasai szintén megsérültek.

### Nyolc év után

ujból megnyílik egy vasutvonal

Temesvár, augusztus 28.

Megírtuk tegnap, hogy a közlekedésügyi miniszterium azzal a tervvel foglalkozik, hogy az Oravica-Jaszenovai vasutvonalat újra megnyitja és ennek forgalmát bekapcsolja a bázisai vonalba. A temesvári vasuti igazgatóság tegnap rendeletet kapott, hogy erre vonatkozólag terjesszen fel sürgős jelentést a vasuti vezérigazgatósághoz. A vasuti igazgatóság a helyszínére bizottságot küld ki, amelynek feladata lesz megállapítani, hogy a Jám és Jaszénova közötti vonalszakaszon, amely immár 1919 óta üzemben kívül van, milyen javítások szükségesek. Bizonyos, hogy a talpfákat mind ki kell cserélni, a rossz sínésavarokat ujakkal pótolni, magát a pályát, a hidakat és áttereseket, valamint az épületeket alapos javításnak kell alávetni. A költségvetéseket részletes tervekkel és kimerítő jelentéssel sürgősen fogják a vezérigazgatósághoz felterjeszteni. Ilyenképpen egy-két hónapon belül sor kerülhet ennek a vonalnak az üzembehelyezésére. A vonalnak inkább a Jugoszláviába és a Bázisai felé való utazásnál lesz nagyobb jelentősége.

**VÉLEMÉNYELTÉRÉS AZ ANGOL KORMÁNYBAN.** Londonból jelentik: Robert Cecil lord népszövetségi delegátusi tagságáról lemondott. Ennek oka, hogy a Rajna-vidéki megszálló csapatok korlátozása tekintetében közte és Chamberlain között véleményeltérés van. Hírlik, hogy Robert Cecil lord s a kormány többi tagjai közt is felváltva születt a viszony.

# Összeomlottak a konjunkturák légvárjai

Törvényes rendelkezésekkel és célszerű magánbeavatkozással kell megmenteni Románia kereskedelmét a pusztulástól — Védegyletet kell alapítani, mely hivatott a kereskedők hitelét biztosítani

## A kereskedelmi és gazdasági élet új korszak előtt

Temesvár, augusztus 28.

A világháború természetes következményeként jelentkezett a konjunkturális kereskedelem. A könnyű és gyors meggazdagodás lehetősége kínálkozott az élelmes és vakmerő ember részére. Ez a jelenség a háború után pár évig tartott. A társadalom apraja-nagyja kereskedő lett, árut szállítottak ide oda, hol rendes uton, hol csempészség útján és a kereskedelem ugylátszott elérte paraszusát. Ez a könnyű kereskedelmi élet azonban nem lévén biztos alapja, nem tarthatott soká. Jött a kiábrándulás, csalódás és végül az összeomlás.

**Az összeomlás magával rántotta az évtizedeken át szolid alapokon dolgozó kereskedőket is.**

A horizonton ülő láthatta, hogy a nagy bizarr kereskedelmi életnek meglesz a reakciója, de hogy ez a reakció olyan hatalmas formában jelentkezék és hogy gazdasági eredménye olyan végzetes legyen, azt a legnagyobb pesszimista sem vélhette. El lehetett készülni arra, hogy a jelentősebb anyagi alap nélkül konjunkturális kereskedők, akik egyrészt lelépés címén óriási összegeket áldoztak, hatalmas üzlethelyiséget építettek, másrészt nagy áruraktárakat szereztek be hitelbe, sokáig nem maradhatnak felszínen. Így jutott sok konjunkturális kereskedő a tiszavirág sorsára.

**Ez és a rajta kívül álló más gazdasági viszonyok azután okozói lettek annak, hogy megrendült a biztosnak látszó alappal rendelkező kereskedő helyzete,**

mert az egészséges keretek közé igyekvő kereskedelem rendes fogyasztóinak száma és szükséglete nem állott arányban a beszerzési források és készletek számával, mennyiségével. Az államhatalom pedig nem teremtette meg azokat a rendszereket és intézkedéseket, melyekre a normális, békebeli kereskedelmi életnek szüksége van. Az uzoratorvény nem sokat jelentett, sőt egyáltalán nem is használt. Egy törvénnyel több, amit vagy kijátszottak, vagy esetleg felületes alkalmazás mellett, alkalmas volt a nem hibás kereskedő tönkretételére. Ezen törvény helyett sokkal egészségesebb lett volna a szakemberek véleményének meghallgatásával és azok respektálásával a gazdasági életet szabályozó vám és egyéb rendelkezéseket életbe léptetni és

**nem teljes bizonytalanságban hegyni a kereskedőt számítástanál, hogy a vámtétel villámgyorsasággal máról-holnapra változzék.**

A szolid kereskedő, mivel nem tudta, vajjon a vámtétel közben, míg bevásárlási utra megy és onnan visszajön, nem lesz-e nagyobb, mint amennyiért egyébként áruját beszerzi, nem is mert vásárolni.

Ilyen előzmények után érthető, hogy a kereskedelem holtpontra jutott. A tizenkettedik órában vagyunk és ha nem akarjuk, hogy egész ipari és kereskedelmi életünk válságba jusson, cselekedni kell. Közbe kell lépni egyrészt az államhatalomnak, mint minden felül álló tényezőnek megfelelő törvények, rendelkezések alkotásával, szakemberek meghallgatásával, függetlenül a nemzetiségi, vallási és fajszempontoktól. A kereskedelem nemzetközi és nem célszerű abba belevinni a túlzott sovinszta politikát, még kevésbé

szabad ezt a fontos kérdést a nálunk divatos személyes kérdésektől függővé tenni.

De latba kell vetnünk magánbeavatkozásunkat is megfelelő intézmények létesítésével. A betegség csak akkor gyógyítható sikerrel, ha a diagnózis helyesen nyert megállapítást.

**A diagnosztát pedig csak sok tapasztalattal rendelkező ember tudja helyesen megállapítani.**

Ezen magánbeavatkozási eszmét kívánja megvalósítani Kun Richard, a kereskedők egyesületének elnöke és törekvésében nemcsak egyes városok kereskedői és iparosai, hanem az egész ország kereskedelmi és ipari világa kell, hogy támogassa: tömörülésben van az erő. Ez az erő azután keresztülviszi, hogy a kereskedelmi és ipari életet szabályozó törvényeket hozzáértő szakértelemmel fogják elkészíteni. Ezzel kapcsolatban megoldást fog nyerni egy másik igen fontos kérdés. Gazdasági és kereskedelmi életünk alapját a hitel képezi. Ezen hitel megszerzését egyrészt biztosítani kell, másrészt pedig a már megszerzett hitelt garantálnunk is kell. Az ország gazdasági életének fokmérője a tömegek hitelképessége.

**Jelenleg egyáltalán nem dicsekedhetünk azzal, hogy hitellel, különösen külföldi hitellel rendelkezünk, amire pedig feltétlenül szükségünk van.**

A külföldi tőke nagyon tartózkodó és ez érthető, mert adott esetben még hányadilag sincsen biztosítva. Ennek oka visszavezetendő a törvénykezési

## A jegyző eltávolítását követeli türehtetlen basázkodása miatt Majláthfalva lakossága

Majláthfalva, augusztus 27.

Majláthfalva lakossága megkönnyebült annak idején a Déli Hírlap ama hírére, hogy Coste Gyula dr. prefektus a különböző visszaéléssel és hatalmaskodással vádolt Niederhauser Rezső majláthfalvai jegyző ellen elrendelte a fegyelmi vizsgálatot. A lakosság remélte, hogy végre elégtételt kap azért a sok szekaturáért, amelyben a jegyző részesítette, aki **amellett, hogy mindenfajta címen pénzt igyekszik szerezni a község lakosság kárára, még a legdurvább módon gorombáskodik is az adófizető polgársággal.**

Miként értesülünk, Majláthfalva lakossága most elhatározta, hogy nagyobb küldöttséget meneszt Coste Gyula dr. prefektushoz, akit arra akar kérni, hasson oda, hogy a jegyző elleni vizsgálat végre megejtessék. Ez azért is sürős — mert miként a Déli Hírlap egy másik cikkében már megírta — Niederhauser jegyző részint ráijesztéssel, részint rábeszéléssel befolyást igyekszik gyakorolni azokra, akik ellene terhelő adatokat tudnának a vizsgálat folyamán mondani.

**A lakosság bizik azonban a prefektus erélyében és igazságérzetében, hogy a lakosságnak ez a terrorizálása eredmény nélkül marad és Niederhauser Rezső jegyző elkerül Majláthfalváról.**

Terjedelmesen foglalkoztunk már azzal, hogy Niederhauser Rezső jegyző az örökvalóságok törlése körül milyen törvénytelen jövedelmeket szerzett magának. Ezeknek a törléseknek az annak idején az államtól vásárolt

hiányokra is. Ezen törvénykezési hiányokat magánbeavatkozással pótolni kell megfelelő intézmény létesítése révén.

Minden államnak, sőt államrészeknek is megvan a maga kereskedői védegylete. Ennek hivatása egyrészt a kereskedelmi életben a vonatkozó törvénykezési hiányok pótlása, másrészt a hitelezők érdekeinek megvédeése, a nem vétkes adós megfelelő egyezség folytán ismét életre haphat és mint egészséges láncszem bekapcsolódhatik a hatalmas kereskedelmi gyűrűbe. Ha pedig a csőd mésem volna elkerülhető, a csőd-tömeg nem szolgálna csak alapul a költségeknek, melyek nagysága egyéb ként a tömeg nagyságától függ, hanem azok minél kisebbé való tétele mellett a hitelezők követelésének fedezetül szolgálna. Ma különösen a kényszer egyezségi eljárás megszüntetésével a csödtök korszakát éljük.

**A védegylet azonkívül, hogy a meglévő hitelt valorizálná, újabb hitelt is biztosíthatna tagjai részére,**

megélnitene az ipar és kereskedelmi élet vérkeringését és elérhetnők azt, hogy a külföldi tőke mint hitel egyenesen felkínálná önmagát. Kereskedelmi és gazdasági életünk új korszak előtt áll, az utat megmutatta a kényszerítő helyzet, megmutatta Kun Richard, akinek zászlaja alá kell jönni az egész ország kereskedelmi és ipari világának. Ugy látszik az ország kereskedői társadalma megértette az idő parancsoló szavát és a közel napokban már össze is ül, hogy sorsa felől tanácskozzék.

Winkler Ferenc dr.

hogy a község pénzén. A kereszthez való anyagot, festéket és más kelléket a hitelszövetkezetben vásárolta, a holmikat magához küldette, a számlát pedig kifizetés végett a község kapta. A községnek ki is kellett fizetni mindazokat a dolgokat, melyeket sohasem rendelt meg és melyekre sohasem volt szüksége. Niederhauser jegyzőnek ezt a ténykedését a szövetkezet számlái bizonyítják.

k. e.

## Vasárnapi csevegés a humorról, mint jótéteményről

„A valódi amerikai nem annyira a szájával, mint inkább a szemével nevet” — írja Frank Crane egy esszéjében és ebben a megállapításban vasikos köteteknél pregnansabban benne van az amerikai humor lényege. Mert így nevetett és nevetetett a nagy Mark Twain, az amerikai humor klaszikus mestere, aki az élet esetlegeségeit és fonákságait mély szarkazmussal, szinte tragikusan ható magassból nézéssel gyűjtötte össze és írta le.

Lincoln Ábrahám, a szabadságharc nagy elnöke, mondta ezt a szellemes meghatározást: „A szivar, egy olyan büdös növény, amelynek egyik végén tűz, a másik végén egy bolond van”.

Rendkívüli sikere van ujjában egy Bölcs Safed néven író anglikán lelkésznek, aki a biblia kenetes nyelvén gunyolja ki a modern élet ferdeségeit, félszégeit. A főntebb említett Frank Crane „A kövérek dicsérete” című humoreszkjében többek közt a következőket írja:

— Miért is nevetik ki tulajdonképpen a kövéreket? A kövérek az emberiség diszei, az optimizmus, a vidámság elhájásodott forrásai. A kövérek akadályozzák meg, hogy az emberiség beleveessen a sivár unalomba. Van ugyan neveléses sovány emberek is, de mik volnának azok, ha nem nevetnének a kövéreket? A csupa csont-bőr emberek tulkomólynak tekintik magukat, ők a világ megjavítók, a forradalmárok, a suffragettek. Evangéliumuk lényege, hogy minden létező csak rossz lehet. Lányok, fogadjátok meg a tanácsomat: válasszatok egy jól megtermett, erős hatalmas fickót férjül, aki jól eszik és nincsenek lelkiismeretfurdalásai és kételyei. Végül pedig azt se felejtsetek el, hogyha csupa kövér ember élne, nem volna háborúság? Mert csak a soványok harcolnak.

A nagy amerikai lapokban állandó rovatai vannak a humornak. De a humor terén Amerika bizonyosan a filmben vezet. Chaplint talán nem kell bemutatni olvasóinknak, hasonlíthatatlanul tökéletes, aki például az Aranylázban tragikus hős volt és bohóc, az emberi öröm és fájdalom minden megnyilvánulásának művészi kifejezője, akinek már megjelenése is kacagásra gerjeszt.

Az amerikai nem az a tipikus dollárhajszoló nemzet, ahogyan az átlageurópai képzeletében él. Természetes naivsága a vidámság gazdag termőtalaja. És intézményekkel is küzd a hiábavaló elcsüggedés ellen. Hivatalokban, a közúti és földalatti vasútállomásain, pénztáraknál, vendéglőkben, sőt még a börzén is ott függ a figyelmeztető tábla ezzel a felirattal: „Keep smiling!”

Tarsd meg vidámságot! Ne foszd meg magad a nevetés jótéteményétől! Maradj vig! — így lehetne fordítani azt a két szót. Csak olyan nemzet jelszava lehet ez, amely tele van egészséggel és életerővel.

Végeztül pedig ideírjuk Mark Twain egy jellemző humoros esetét:

A nagy író egy ízben végighallgatta egy lelkes prédikációját és így gratulált a szónoknak:

— Gyönyörű volt, tiszteletes uram, de egy nagy baja van a beszédnek. Nekem van otthon egy könyvem, amelyben ennek a beszédnek minden egyes szava benne van.

A lelkes sértődötten tiltakozott a gyanúsítás ellen, mintha ő beszédét bárhonnán is plagizálta volna, mire Mark Twain kijelentette, hogy azonnal hazamegy és elküldi a könyvet. A türelmetlenül várakozó lelkes pedig meg is kapta — az angol-francia szótárt.

# Kétszáztizennyolc csillag állandó figyelése

alapján állapítja meg a romániai órák nesztora a pontos időt, mert véleménye szerint csak az égitestek járása tünteti fel megbízható és feltétlenül hiteles pontossággal az idő mulását

Temesvár, augusztus 28.

Gyerekkorom óta úgy élt bennem az órásság, mint bármely más mesterség. Sehogyan sem tudtam elképzelni, hogy az óra a javításon kívül mással is foglalkozzék. Azóta az órásokról sokat hallottam, olvastam és láttam, de a gyerekkori képzelgést megsemmisítettem magamból kiüzni. Pedig most már tudom, hogy van kétféle óra, olyan, aki tényleg csak javítgat, de van olyan is, aki maga készít órákat. Sőt komoly tudománynak minősíti az időmérést.

Egy szép holdvilágos nyári éjszakán sokat hallottam erről Földesy Kálmántól, aki — hogy úgy mondjam — tudományos alapon álló órási, igazi művész a maga szakmájában. Az órásnak — mondja — nemcsak a hivatása, hogy járjon, hanem az, hogy csillogóan időmérő legyen. Elmondja azután, hogy miután az órásmesterséget kitanulta, minden gondját és gondolatát az képezte, hogy az időt hogyan lehet minél pontosabban meghatározni. Külföldön sokat tanulmányozta ezt a kérdést, de végső megállapodásra már csak akkor jutott, amikor már Temesvárott önállósította magát.

Beláttam, — mondotta hogy a csillagászoknak van igazuk, amikor az állítják, hogy a pontos időt csakis az égitestek járása alapján lehet meghatározni.

Azonban én nem a nap után indultam, hanem a csillagokat vettem méréseimnél utmutatónak. Nap ugyanis csak egy van az égen, de csillag sok millió és ha ezek közül egy csomó nagyobb csillagot kiválasztok magamnak megfigyelésre, pontosabban mérem az időt, mint az egyetlen nap után. Első gondom tehát az volt, hogy egy sereg ilyen nagyobb csillagot kiválasszak magamnak és megállapítsam, hogy azok az éjszaka melyik részében haladnak át az égboltozat ugyanegy pontján. Esztendőkönn keresztül figyeltem, mértem, számítottam, amíg kétszáztizennyolc ilyen csillagot választottam ki magamnak. Észleletemről könyvet fektettem fel, a amelybe pontosan vezettem bele, hogy egy-egy csillag hány órákor, hány perckor, hány másodperckor és hány tizedmásodperckor látszik az égbolt ugyanegy helyén. Ezt a csillagok sorrendjével mind beleirtam könyvembe. És kiszámítottam azt is hogy

egy-egy csillag naponta 3<sup>m</sup> 55'90<sup>s</sup> -el előbb jelenik meg ama bizonyos meghatározott helyen, mint az előző napon.

Ezeknek az adatoknak a felhasználásával egészen 1933 december 31-ig minden napra kiszámítottam,

hogy naponta az egyes csillagok milyen időben jelennek meg az általam megjelölt fixsz helyen az égen. Mindezt bevezettem a könyvembe és számításaimat naponta ellenőrzöm. Eddig még egyetlenegyszer sem állapítottam meg tévedést.

Földesy Kálmán odavezet tágas órásműtermének egyik falához, a melybe hatalmas távcső van beépítve. A távcső egyik helyén szögben meghajlik és az ég felé nyulik. Belül tükröz teszi lehetővé a hajlított távcsőből a látást. A lencsén fekete sáv van jelölve és annak megjelölt bizonyos pontján kell az egyes — a kimutatásban szereplő kétszáztizennyolc csillag közül való — csillagnak megjelenni. Ott állok a távcső előtt és belenézek. Földesy a jobb kezem mutató ujját ráteszi egy gombra és elmagyarázza, ha a csillag a fekete mező megjelölt helyén megjelenik, nyomjam meg a gombot. Aztán figyelmeztet, hogy vigyázzak, mert harminckét másodperc múlva érkezik a hetvenkilences számú csillag. Feszültem figyelek.

Látom a távcsővön keresztül a szelid holdvilágban uszó égboltozatot. Egyszerre váratlanul megjelenik a fekete sáv jelzett helyén egy fényes pont.

Megnyomom a gombot, mire a mellettem levő álló villamos óra nyomban megáll. Erre felgyújtotta Földesy a villanyt. Megnézzük a villamosórát. Úgyanabban a percben és másodpercben állott meg, amelyet mint az illető csillag megjelenési időpontját az előre kiszámított kimutatás jelez.

Földesy Kálmán ezután elmagyarázza, hogy a hozzá javításra kerülő órákat heteken át figyeli a javítás után. Mindegyikről kimutatást vezet, amelybe észleleteit naponta bevezeti és ezek felhasználásával teszi meg az óra szerkezetén a még szükségesnek mutatkozó korrekciókat.

A teremben különböző csudálatos művű órák állanak. A konstancai tengerészeti hivatal hajóórái ezek, miket külön kurir hozott Temesvárra javítás végett. Negyedmiliót is megér egy-egy ilyen óra.

Az előtt Párisba és Londonba küldték ezeket, ha valami bajuk esett. Most egyszerűen Temesvárra hozzák Földesyhez, akinek munkája iránt a legteljesebb elismeréssel vannak.

Hát igaz — amit már másoktól hallottam, — hogy sokáig tart, amíg az ember óráját Földesy től megkapja, de ha egyszer megkapja, a legegyszerűbb zsebóra is beillik kronométernek.

Félegyházi.

## Felfedeztem a román Karlsbadot melyet a természet a Kárpátok tövébe bujtatott el

Szentgyörgyfürdő, augusztus hó.

Szentgyörgyfürdő Pusztá, elhagyott hegyi állomás. Nem túlkölnnek autók, nincs világfürdőket jellemző hivalkodó láрма, hiányzanak a kémlelő, kutató, fess nők, a szállodaportások nem ölik egymást a vendégért, a hordárok nem kapaszkodnak a kocsid lépcsőjére. Semmi: Nagy csend. Egy szolgálatát unottan teljesítő vasutas jelenti számodra a nyugati kulturát és úgy magadban elmosolyogsz azon a nagyvási hoborton, hogy ezt a hegyháti falut miért tisztelték meg a fürdő jelzővel.

Kezdedbe veszed a podgyászod és nekiindulsz a fürdőnek. Tipikus, szegecs kárpáti falun visz át az utad. Ha nem üdvözölnének az évezredes hegyláncokon az égnek törtető fenyők és ha nem festené vörösre arcodat az istenáldott havasi levegő, talán már keresnéd a visszafelé vezető utat. Sopánkods, gyalogolsz, kinlódssz és végre elérkeztél a fürdőhöz. És meglepődsz: emberek, tizen, százan, sokan: fürdővendégek. Körülállják a

buggyanó forrásvizet, belemerítik poharaikat és mohón isszák a szentgyörgyi karlsbadit.

A fürdőtelep? Egy ugynevezett kurszalón, két három villaszerű épület, a közepén egy emelvény a „Kurmusik” részére és azontul pedig a sétány, ahogy azt az őstermészet, a jó Isten hagyta örökségül az emberekre. Az emberek szürcsölgetik a vizet, a hágyadt, sápadt, beesett arcok várják a gyógyulást. Azt mondják a vize jó, van olyan, mint Karlsbadé. A levegő fenséges és mégis. Mégis hatalmas kérdőjel tolakszik elébed.

Kinek a hibája, kinek a bűne, kinek a hanyagsága, hogy a mi Karlsbadunkról elfeledkezünk? Egy neves orvosnak sem jut eszébe betegének Szentgyörgyfürdőt ajánlani. Pedig van olyan jó gyógyhatású, mint Karlsbad, de Istenem itt bujtatta el a természetet a vadregényes Erdőkárpátok tövébe és ezért kell elpusztulnia.

Pedig hivatalos kimutatások szerint Románia gyomorbetegei évenként átlag százmillió leit hagynak Karls-

badban. Jó volna, ha egyszer Bratianu Vintila pénzügyminiszter a tulajdonát képező Dornavatra fürdőről — hiszen nincsen messzire — egyszer ide ellátogatna.

Nem kell ide sok. Tízmillió lejes állami befektetés és Szentgyörgy, ez az elhanyagolt gyógyfürdő Románia eldorádója lenne. A község szegény és nem bírja el a befektetéseket. Új forrásokat kellene furni, amelyekből millió üvegszámra lehetne az ország és a külföld minden részébe a romániai karlsbadit szállítani.

Egy pillanatra színes álom fogott el. Mintha láttam volna modern szállodákat kinőni a földből, zene hangjaira keringő párok táncoltak el mellettem és ezernyi fürdővendég járta a gyönyörű magaslati sétányokat.

Csak álom volt...

Grósz Dezső.

## Két fény között

Reményik Sándor legújabb versei

Sokan vannak a hivatalosok, de kevesen a választottak. Ez a mondás ráillik az erdélyi magyar költőkre is. Sokan vannak, akikre bölcsőjükben arrafelé elsielve rámosolygott a muzsa. Ezek aztán ellenállhatatlan erővel hajtvák költeményeket irnak. Tagadhatatlan, hogy számosan akadnak a sok közül, akik ügyesen kezelik a lantot, csengően pattogatják a rimeket és a költészettan szabályait szigorúan szem előtt tartva csiszolt, fényezett, minden részletben gonddal kidolgozott mesterverseket készítenek. Ezekből a versekből azonban hiányzik egy: az ihlet. Pedig ez mulhatatlanul szükséges. Az ihlet a versnél, ami a virágnál az illat. A papirosból és vászonból készült virág is szép, színes, tetszetős, csak éppen illata nincsen. Ilyen mesteres virág az a vers is, mely nem ihletből fakad. Ezekkel szemben kiválasztott igazi költőnk nekünk Reményik Sándor.

A nagy vérzivatar után, amikor az erdélyi magyarság új viszonyok közé szakadt és az új hazában tanácstalannul, magára hagyatva állott, akkor szólalt meg először Reményik Sándor lantja. Az ő dalaiból tanultuk meg, hogy a régi romokon új életnek kell fakadnia. Ő tanított meg minket a önérzetes önbizalomra és arra, hogy a magyar lélek, a magyar gondolat a magyar kultúra örökelője s hogy — bár sok mindent elveszítettünk — azt az erkölcsi erőt, mely ezekben rejlik, sohasem veszíthetjük el.

Nyolc kötet után most jelent meg az Erdélyi Szépművészek Céh külsőleg is csinos kiadásában, a kilencedik Reményik-könyv: Két fény között. Egy csomó valóban szép és magasztos verset tartalmaz. De mintha valahogyan nem lüktetne azokban olyan ütemre Reményik szíve, mint az előző költeményeiből megszoktuk. Talán azért, mert ezekben a versekben halkabb hurokat penget, általános érzelmekről zeng s nem rázza föl bennünk a bus magyar indulatokat. És még egy. Ezeknek a verseknek legnagyobb részét nem Erdélyben, hanem a messzi Lovranában írta. Más környezetben. Bármint megfogta is a végtelen tenger, a tenger fölötti ég, ez a világ mégse az ő világa. Reményikre hat a környezett s a tengerparton nem tud úgy énekelni mint Erdély bércei, völgyei között, ahol otthon van, ahol minden rögtön, minden bokrot ismer. Mostani kötetében is nagy és fenséges, de dacára a tengerre tüző forró napnak nem tud úgy felmelegíteni mint itthon írott verseivel.

A kötet címéül szimbolumot választott. Éjjel áll a tengerparton. Vele szemben a fiúvilág világitó torony. Mögötte sziklarepedésen villogó jános, borgárka. Kettő között ő: a költő. S kérde: „hát világitok én?” A kérdésre mi felelünk, az erdélyi magyarság. Igenis világit a lelke, a költészete, a tehetsége és ennek a fátylának a fénye mellett szívesen keresünk egy-egy derűsebb pontot, nyugvóhelyet a máskülönbben komor, sötét kisebbségi sors utvesztőiben.

Kubán Endre.

## A nyaralás

jóteknony eredményét hatványozza akkor, ha üdülése alatt rendszeresen

ARNEA

vitamin tápszert

fogyaszt.

Igy nemcsak a mult év fáradalmait fogja kipihenni, nemcsak idegeit fogja megnyugtatni, hanem tartalékerőt és életkedvet visz majd magával, melyek könnyebbé fogják tenni az élet súlyos terheit.

Kérjen ingyen mintát a Gea-Krayer Laboratoriumtól Timișoara.

(982)

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4  
Telefonszámaink:  
Szerkesztőség: 2-52  
Kiadóhivatal: 2-52  
Felelős szerkesztő lakása: 2-49  
Felelős szerkesztő:  
VUCHETICH ENDRE Dr.

### Élve temette el csapodár szeretőjét egy munkás

Budapest, aug. 28.

Csepelen egy Kurucz György nevű munkás kettős gyilkosságot követett el, azonban valószínűnek látszik, hogy még több kioltott emberélet is terheli a lelkét. A csepeli rendőrség névtelen levelet kapott, amely elmondja, hogy Kurucz György meggyilkolta a vele vadházasságban élt Kis Zsuzsanna munkásnőt és annak szeretőjét, Károki Pált. A letartoztatott Kurucz György nem is tagadta a gyilkosságokat és rettenetes tette okául azt hozta föl, hogy Kis Zsuzsanna és Károki visszaéltek bizalmával. A rendőrség elrendelte a hullák exhumálását és Kis Zsuzsanna holttestén olyan jeleket fedeztek fel, melyek arra engednek következtetni, hogy a szerencsétlen nő még életben volt, amikor a gyilkos eltemette. Az ügyben igen gyanús szerepe van ezenkívül egy Stecker Erzsébet nevű nőnek, akit tanúnak hallgattak ki. Viselkedéséből arra következtetnek, hogy mindenről pontosan tud és hogy Kurucz György lelkét még több gyilkosság is terheli. Ebben az irányban is folytatnak most alapos nyomozást.

Mindinkább valószínűbbnek látszik, hogy Kurucz a kettős gyilkosságot nem szerelemféléstől, hanem rablási szándékkal követte el, mert bebizonyosodott, hogy a gyilkosság után áldozatainak ingóságait elzalogosította. A vizsgálóbíró kihirdette Kurucz György előtt az előzetes letartóztatást. Kurucz különben a civilizáltság legelső fokán állónak mutatkozik. Letartóztatása után a legfőbb gondja az volt és annak többször kifejezést is adott, hogy az előző nappól még maradt egy fazék leves a lakásban és attól lehet félni, hogy azt a macska megeszi.

**Coste prefektus szabadságon.** Coste Gyula dr. prefektus a jövő hét folyamán kezdi meg egy hónapra terjedő betegszabadságát. A miniszteriumból érkezett távirati értesítés szerint Mioteanu Mihály belügyminiszteri vezérfelügyelő, aki jelenleg vizsgálati uton Aradon tartózkodik, nyert megbízatást, hogy a prefektus szabadságának ideje alatt a temesi prefektura vezetését ellássa.

**Pacha püspök névnapja.** Pacha Ágost felszentelt püspök, apostoli kormányzó ma ünnepli meg nevenapját. Ebből az alkalomból hívei szeretete veszi körül és az egyes hitközségek a délelőtti folyamán testületileg üdvözlik.

**Elhalasztják a parlament megnyitását.** Bukarestből jelentik: A kormány elhatározta, hogy a parlament őszi ülésének megnyitását tizenöt nappal elhalasztja. A megnyitás eszerint november elsején lesz.

**A cseh köztársasági elnök beteg.** Bécsből jelentik: Masaryk cseh-szláv köztársasági elnök megbetegedett. Betegsége alatt Benes külügyminiszter és Masaryk Jan meghatalmazott miniszter helyettesítik.

**Az állami nyomda milliói.** Bukarestből telefonálják: A Monitorul Oficialnál történt sikkasztás ügyében a nyomozás során az öngyilkos Tomescu igazgató családtagjai kijelentették, hogy az elhunyt Tomescu csak áldozat volt és a többiek a bűnösök, akik most mindent az elhaltra akarnak áthárítani. A lapok szerint Goga volt belügyminiszter távozása előtt Falcoianu vezérigazgatónak két millió lejt utalt ki minden különösebb megnevezés nélkül.

## Gyermekhüdeses járvány Temesvárott

nem jelentkezett és aggodalomra nincsen semmi ok

Temesvár, augusztus 28.

A fővárosban hetek előtt jelentkezett gyermekhüdeses járvány veszedelmes méreteket öltve felütötte fejét már Erdély több városában is. Az orvostudomány egyelőre tehetetlen a gyermekszervezetre reá szabraduló betegséggel szemben és haladéktalanul radikális intézkedésekre van szükség, hogy a rejtélyes baj komolyabb pusztításokat ne végzhessen. Legújabb jelentések szerint Aradon három gyermekparalízist állapítottak meg tegnap, Brassó megyében két esetet fedeztek fel, Kolozsvárott pedig egyet. Alkalmunk volt több neves temesvári gyermekorvossal beszélgetni, akiknek nyilatkozata megnyugtató abból a szempontból, hogy

**Temesvárott és a megyében a betegség még nem jelentkezett és aggodalomra a szülők körében nincsen ok.**

A temesvári orvosok véleménye a következő:

Temesvárott nem fordult még elő mostanában gyermekhüdeses eset. Néhány év előtt volt néhány ilyen természetű megbetegedés, de járvány jellegét soha nem öltötte. Évtizedek előtt jelentkezett már ez a baj először a skandináv-félszigeten és onnan terjedt el Franciaországba, majd Németországban keresztül a dél-európai államokba is. Szörvénys esetek mindig előfordultak nálunk is.

**Három év előtt Temesvárott és a megyében több ilyen megbetegedést konstataáltak és ezek közül kettő a Gyárvárosban halálal kimenetelű is volt.**

A rejtélyes betegség kórokozóját még mindig nem ismerik és így természetesen a gyógyítás biztos mód-

**ROMÁNIA KÉPVISELŐI A NÉPSZÖVETSÉG ÜLÉSSZAKÁN.** Bukarestből jelentik: A Népszövetség szeptemberi ülészakára kiküldendő román delegációt a következő tagokból állították össze: Titulescu, Lupu dr., Petrescu Comnen, Mireea képviselő és Djuvara. Lupu dr. tegnap délután Bratianu miniszterelnökhöz utazott, hogy átvegye a genfi küldetésre vonatkozó utasításokat.

**Uj vasuti vonal a Bánságban.** Szeptember közepén Torontál megyének a román Bánsághoz tartozó részén új vasutvonal nyílik meg. A Lovrin-komlósi vasutvonalat ugyanis Komlostól Nagyteremiáig új vágányval hosszabították meg és ennek felhasználásával most a vasuti összeköttetés Nyerőig terjed. Az új vasutvonal által új és földmívelés tekintetében gazdag vidékek kapcsolódnak bele a vasuti forgalomba.

**Bánsági egyetemi hallgató külföldi siremléke.** Würzburgból jelentik: A bánsági származású würzburgi egyetemi hallgatók díszes siremléket emeltek korán elhalt kartársuknak. Erdélyi József orvostanhallgatónak. Az emlék felavatása — melyen nemcsak az elhunyt sok kartársa, hanem a város közönsége is részt vett — meghatározó módon folyt le. A felavató beszédet a würzburgi rabbi mondta.

ját sem sikerült még megtalálni. Legújabbán egy Bordett nevű lyoni orvos Röntgen és diaterma kezeléssel kísérletezik bizonyos eredménnyel. A fertőzés veszedelme sem tulságosan nagy. Temesmegyében három év előtt az egyik sváb községben

**két eset volt két egymástól távolabb lakó családban, amelyek többi gyermekei a bajt azonban nem kapták meg.**

A bukaresti tömegesebb megbetegedések hírének hatása alatt a közönség természetesen nyugtalan és fél. A baj hirtelen keletkező lázzal jelentkezik, három nap múlva pedig beáll a bénulási tünet rendszert a végtagokban. A bénulás azután a jóindulatu esetekben eleinte rohamosan, majd lassabban visszafejlődik. Ma sem a városban, sem a megyében gyermekhüdeses betegről nem tudnak. Valószínű az a feltevés, hogy a betegség a torok és az orr váladékával terjed, ennél fogva tanácsos a gyermek orrát mentholos olajjal bekenni és torkát öblögetni.

A temesvári főorvosi hivatal szintén nem kapott eddig jelentést gyermekhüdeses megbetegedésről. Sem hatósági, sem magánorvos kezelésében ilyen beteg gyermek ma nincsen. Spiru, az aradi közegészségügyi felügyelőség vezetője, aki alá Temesvár is tartozik,

**távirati és írásos rendelkezést küldött, amely szerint a főorvosi hivatal a legmesszebbmenő óvintézkedéseket tegye meg.**

Figyelmeztetni kell a közönséget, hogy megbetegedés esetében a gyermekkel azonnal keressenek fel orvost és a beteget a többi gyermekétől el kell különíteni.

**Kitüntető ajándék.** Gokler Antal igazgató, a Temesvári Magyar Dalárda országosan elismert karnagya, megtisztelő ajándékban részesült. Welden Dezső, néhai Welden József dr. temesvári ügyvéd fia, meleghangu levél kíséretében Gokler Antalnak ajánlotta fel emléktárgyat azt az ébenfából készült és ezüsttel díszített karnagyi pálcát, melyet atyja névnapja alkalmából 1881-ben kapott a filharmonikusoktól, amely egyesületnek hosszú időn át karnagya és vezetője volt. Gokler Antal meghatva mondott köszönetet ezért a kitüntető ajándékért a Welden-családnak.

**A Szerb Takaréék horribilis vesztesége.** Az összeomlott Szerb Takarékpénztár igazgatósága annak idején tizenhat millió lei veszteséget mutatott ki. A esőtömeggondnok véleménye szerint azonban a megvizsgált könyvek és iratok alapján meg lehet állapítani, hogy a veszteség körülbelül hetven millió leire rug. A Szerb Takaréék volt igazgatója, Hauska Rudolf, aki jelenleg Bécsben tartózkodik, hír szerint hajlandó a banknak három millió leit fizetni, de ezzel szemben követeli, hogy neki teljes büntetlenséget biztosítsanak.

**Ujabb földrengés Japánban.** Londonból jelentik: Japánban újabb ismét borzalmas földrengés volt. Két-száz ház összeomlott, tíz ember meghalt, többszáz súlyosan megsérült.

**AZ ISKOLAÉV KEZDETE.** Bukarestből jelentik: A közoktatásügyi miniszter elhatározta, hogy az idei tanévben az óvodákat október 15-én, az elemi iskolákat az egész országban október elsején nyitják meg, a középiskolákban azonban a rendes időben kezdődik a tanítás.

**Csoda történt Máriaradnán.** Szlávik Fanny turnszeverini tanítónő évek óta gerincbajban szenvedett és az orvosok már lemondtak róla. A beteg tanítónő Máriaradnára vitette magát a kegytemplomba és ott arra kérte Máriát, hogy kérjen számára gyógyulást s megfogadta, hogy halálból egész életét Istennek fogja szentelni. Imája után csoda történt, mert egyszerre semmi fájdalmat nem érzett többé, felállt és járt. Boldogan tért haza, ahol valamennyi ismerőse csudálkozott váratlan gyógyulásán. Szlávik Fanny betartotta fogadalmát, Bukarestbe utazott és ott belépett az angol kisasszonyok zárdájába.

**A szenzációs családok nyara.** Bukarestből táviratozzák: Az Adevurul legújabb száma nagy szenzációként közli, hogy a Monitorul Oficialnál is követett száz milliós sikkasztásnál is nagyobb csalásnak jöttek a nyomára Mucel megyében. A család az erdőkisajátításokkal áll kapcsolatban. A lap szenzációs híre részleteket nem tartalmaz.

**Visszaélés az aradi mérnöki hivatalban.** Aradról jelentik: Aradon hónapok óta suttogták, hogy a városi mérnöki hivatalban számos visszaélés fordult elő, amennyiben építési és lakhatási engedélyeket adtak olyan házakra, amelyek szabálytalanul készültek. A vádak ügyében Hoitescu miniszteri vezérigazgató Bukarestből Aradra érkezett és vizsgálatot indított. Megállapította, hogy a visszaéléseket Sclavian György, a mérnöki hivatal tisztviselője követte el pénzért. Eddig nem merült fel adat arra nézve, hogy Sclovannak büntérsa volna.

**Amerikai újságírók Magyarországon.** Budapestről jelentik: Egy csoport amerikai újságíró, aki tanulmányozás céljából bejárja Középeurópát, jelenleg Magyarországon tartózkodik. Az amerikaiak tiszteletére a kormányzó Gödöllőn tegnap délután teát adott. Ezen Vass József és Valkó Lajos miniszterek is résztvettek. Este a Fészek-klubban tea volt.

**A keresztény egyházak egyesülése.** Lausanneból jelentik: A keresztény felekezetek nemzetközi kongresszusa három heti üléselés után tegnap véget ért. Megállapították, hogy sikerült az ellentétek közül többet kiküszöbölni, azonban még mindig számos nehézség leküzdése van hátra. A résztvevők a kongresszus eredményével meg vannak elégedve és biznak, hogy a jövő évben tartandó nagygyűlésen sikerül ismét az egyesítés munkáját egy lépéssel közelebb vinni a megvalósulásához.

**Bambó Albin jön? A Royal-kávéházba.**

**Kik a végleges magyar színigazgatók.** A szépművészeti miniszteriumtól tegnap délelőtt írásos rendelkezés is jött a temesvári város-házára, amely szerint szeptember elsejétől a jövő év szeptember elsejéig a következő magyar igazgatók kaptak színigazgatói koncessziót: Janovics Jenő, Erdélyi Miklós, Szendrey Mihály, Gáspár Jenő, Fehér Imre és Ferenczy Gyula. Fekete Mihály neve a listából ki van huzva. Megjegyzni a leirat, hogy ez a koncesszióadás már végleges és így a városi hatóságoknak ezen igazgatók valamelyikével kell a szerződést megkötni.

**Ellopták Péchy Erzsébet milliós ékszereit.** Budapestről jelentik: Péchy Erzsébet, az ismert magyar primadonnát, aki most van hazatérőben Londonból, kellemetlen meglepetés érte Montecarlóban. A Mirabeau-szállodában ellopták tízezer dollár értékű ékszereit és kétszáz angol font készpénzét.

### Megnyilt gyárvárosi fiókunk

Andrássy-ut 20, azelőtt Chic-szalón.

### Legújabb párisi és bécsi modellek

megérkeztek és a m. t. hölgyközönségnek a legnagyobb választék áll rendelkezésükre

### bársony- és filzmodellek

óriási raktárából mindkét üzletünkben

### SZEGEDI

Józsefváros, Boulevard Berthelot (Kossuth-u.) 9.  
Gyárváros, Strada 3 August (Andrássy-ut) 20 sz.

## Rendszeresen meglopta sógorát egy ujbossenyői tanító, akit sikerült tettenérni

Temesvár, aug. 28.

Wagner János ujbossenyői kereskedő, aki egyúttal a község postamestere is, három nap előtt Temesvárra jött, felkereste Gutu Athanász rendőrigazgatót és elpanaszolta, hogy üzletében ismeretlen tettes állandóan dézsmálja a pénztárt. Arra kérte a rendőrigazgatót, hogy küldjön ki a tettes kinyomozására hozzáértő rendőri közegeket. Az ügyészség megadta az engedélyt és ennek alapján Plank Frigyes rendőrkomiszárus és Sunia dektív pénteken kiutazta Ujbossenyőre.

**Plank az utca felől a postahivatalba nyitott, ahol postaellenőrnek mutatkozott be, aki vizsgálatot jött tartani.**

Előadatta magának Wagnerrel a postahivatal valamennyi könyvét és azokban szorgosan buvárkodott Wagnerrel. Azaz hogy csak úgy tett, mintha revíziót tartana, közben pedig állandóan figyelte az üzletben történőket. Ugy öt óra tájban betért az üzletbe Wagner János sógora, Jäger László nyugalmazott tanító, aki eovben a községben eov temesvári bank fiókjának a vezetője is. Jäger ide-oda járt az üzletben és Plank komiszárus egy-

szerre csak azt oeszi észre, hogy oda-oda megy a pénztárfiókhoz, hirtelen bankjegyeket markol ki onnan, azokat zsebregyüri és a fiókot bezárja. Plank erre kinyitotta a posta ajtaját és arra kérte Jägert, hogy kövesse Wagner lakásába. Ott a szemébe mondta, hogy meglopta a sógorát. Jäger ez ellen erősen tiltakozott. Megmotozták és a zsebében két ötszáz leies bankjegyet találtak. Plank azután előszedette Wagnerrel azt a cédulát, amelyre felíratta délben a pénztárfiókba tett bankjegy számát. A cédulára a két számok megegyeztek a bankjegyek számaival.

**Jäger a bizonyíték hatása alatt bevallotta a lopást és beismerte azt is, hogy körülbelül egy év óta naponta ötszáz és ezer lei közötti összegeket vett ki sógora pénztárából.**

Plank Frigyes komiszárus erre Jäger Lászlót letartóztatta és behozta Temesvárra. Jäger az éjszakát a rendőrségen töltötte, reggel pedig egvezkedni kezdett Wagner Jánossal, aki közben szintén bejött Temesvárra. Abban állapotok meg, hogy félmillió leit fizet vissza sógorának. A megegyezés után ideiglenesen szabadlábra helyezték Jäger Lászlót.

### Kéménytűz a Gyárvárosban.

A gyárvárosi Mező-sor 44. számú házban tegnap délelőtt tíz óra tájban kéménytűz volt. A helyszínére érkezett tűzoltóság hamarosan elfojtatta a lángokat. A kár esekély.

**Anyakönyvi hírek.** Születtek: Nyári Miklós és Nyári János ikrek, Ecségi Pál, Jung Vilmos, Niesz Ferenc. Meghaltak: Singer Károly ötvenkét éves, Penes Eleonóra harminé éves, Sueiu Demeter ötvenkilenc éves. Házasságot kötöttek: Opris Titusz Liviusz dr. és Busitia Kornélia, Hortolányi Ödön dr. és Tabár Anna, Blum Ferenc és Bartos Mária, Kulika József és Nagy Éva, Mátyus Miklós és Wolf Katalin. Senftleben József és Kovács Ilona, Vescó József és Barezca Pirocska, Veszter János és Valkó Etelka, József Ferenc és Jankulov Margit.

**\* Bambó Albin jön? A Royal-kávéházba.**

**Leégett négyszáz ház.** Konstantinápolyból jelentik: Megirtuk, hogy a volt török fővárosban nagy tűzvész pusztított. A tüzet csak tegnap sikerült végleg eloltani. Megállapították, hogy összesen négyszáz ház égett le. A kár óriási.

**Mielőtt fürdőszobát berendez**

**Mielőtt vízvezeték csináltat**

kérjen ajánlatot

**Hirschi u. Comp. cégtől**

Kossuth Lajos-u. 7. — Telefon 717, 16-76.

**\* Női-panama és finom filckalapok legelőnyösebben N. C. Daniel cégnél a gyárépületben József tér 12.**

**— Megegyezés a vasmunkások sztrájkjában.** Budapestről jelentik: A vasmunkások bizalmi férfiai értekezletet tartottak, amely a békülékenység szellemében folyt le. Az értekezlet tudomásul vette, hogy a munkásság üzemekint fogja a munkaadókkal a tárgyalásokat folytatni. Amennyiben így nem sikerülne megegyezést létrehozni, akkor ebben az ügyben a jövő héten nagygyűlés dönt. A csepeli öntőműhelyben hat munkás állott, akiket a sztrájkolók meglettek, amikor a műhelyből kiléptek, botokkal megverték őket.

**FELOSZLATJÁK A CSEHSZLOVÁK FASCISTA CSOPORTOT.** Prágából jelentik: Hír szerint a csehszlovák fascista csoportot feloszlatják. Az utóbbi napokban különben a tagok tömegesen léptek ki a fascista pártból.

**— Halálos szerencsétlenség egy gyárban.** Kisinevből jelentik: A kisinevi bányában több munkás annak a medencének tisztításával foglalkozott, amelyben a bőroket cserzik. Az egyik munkásné, B a f t a c Nina elájult a medence alján és mikor a többiek segítségére akartak sietni, a gázok őket is megfosztották eszméletüktől. A mentők szabadították ki így hét munkást veszedelmes helyzetükből. Három kivételével valamennyit sikerült magához téríteni. Baftac Nina, Calaras András és Brizoiu azonban meghaltak. A gyár tulajdonosait letartóztatták, mert nem tették meg a szükséges óvintézkedéseket, a gyárat magát pedig bezárták.

## Színház

**Farkas Lily a kolozsvári színház primadonnája.** A fiatal és nagyraheivatott művészi tehetségek sorában vezető szerep vár F a r k a s Lilyre, az aradi urileányból operettprimadonnává fejlődött művésznőre, akit az új színiidényre a kolozsvári magyar színház hódított el. A tavasz folyamán a temesvári közönségnek is alkalma volt több estén át Farkas Lily ragyogó énekművészetét, csillogó hangját, ide fiatalágát és nemes veretű játéktulúsát élvezhetni. J a n o v i c s Jenő dr. kolozsvári színházában, ahol mindenkor komoly és értékes művészi erők tábora szolgálja a magyar színház muzsáját, a fiatal operetténekesnő biztos sikert és diadalt fog aratni, mert kvalitásai a legnehezebb és legszebb színpadi feladat megoldására képessé teszik. A klasszikus énektudás éppen úgy ereje, mint a tökéletes illúziót keltő megjelenés és játékmódor. Kolozsvári fellépése egy csapásra jelentékenyen megnöveli rajongói számát, akik Erdély jövő nagy primadonnájának fognak tapsolni.

**Boros és Kőkény Temesvárott.** A jövő héten pénteken, szombaton és vasárnap játszik a temesvári nyári színházban B o r o s és K ö k é n y Ilona társulata este kilenc órai kezdettel. Előadásra kerülnek az idei szezon kabarészlágerei, bohózatok, sauzenok, tréfák. Jegyek Banatnál.

## Sport

**Vasárnapi sport.** Ma valamennyi temesvári futballpályán élénk élet lesz. Délután négy órakor a Banatul-pályán a Gyapjuipar és az UDR küzd egymással az első osztályba való kerülésért. A TMTE-pályán a tulajdonos egyesület az aradi AMTE-val mérkőzik. A Pátia-pályáján pedig a TAC méri össze erejét az AAC futbalcsapatával. A Kadima-pályán délután háromkor a Tricolor ifjusági—Léda II, négykor a Tricolor II—Léda I és hat órakor a Kadima—Tricolor mérkőzések tarthatnak érdeklődésre. A Gyapjuipar-pályáján ezenkívül három bokszmérkőzés is lesz és pedig a TMTE és a Turul, a TMTE és a Gyapjuipar és a Kinizsi bokszolói között. Este a városi színházban a TAC bokszolói rendeznek versenyt.

## Boiangeria Bănăţana

Bulevardul Carol No. 62

legjobban és olcsón fest, tisztít vegyileg. Munkák leadhatók Fraţii Schön, Józsefváros, Bonnáz- és Kossuth Lajos-utca sarkán, Reismosóda, Józsefváros, Török-utca és özv. Pollák Martinné, Gyár-város, Duschnitz mellett. 227

**GÖRÖGORSZÁG NEM SZÖVETKEZIK JUGOSZLÁVIÁVAL.** Athénből jelentik: A parlament egyhangulag visszautasította annak a szövetségi szerződésnek ratifikálását, melyet még P a n g a l o s diktátor korában kötöttek Jugoszláviával.

**— Uj telefonállomás.** A Gea-Krayer cég gyárvárosi fiókja, Fő-utca 31 szám alatt (parfumeria és festékkereskedés) a mai napon belépett a telefonelőfizetők sorába 12—71 számmal.

**— Beiratások a Temesvár-józsefvárosi római katolikus elemi fiúiskolába** szeptember 1—10-ig délelőtt 8—12 és délután 3—6 óráig lesznek. 10-ike után jelentkező tanuló nem veszi fel. A beiratás alkalmával szükséges a születési anyakönyvi kivonat, az oltási bizonyítvány, az utolsó hitközségi nyugta és a szülők írásbeli nyilatkozata, hogy fiuk magyar vagy német nemzetiségű és anyanyelvű. Fölvilágosítás nyerhető még kedden és pénteken délelőtt 8—10 óráig az iskolában.

**— Folytatódnak a tüntetések.** Cherburból jelentik: Tegnap este kétezer főnyi tömeg tüntetést rendezett az amerikai konzulátus előtt. A tüntetők ellen esendőröket, katonákat és tűzoltóságot vezényeltek ki. A tömeget csak félórás harc után sikerült szétoszlatni. Nizzában és Marsaillesben szintén voltak tüntetések. — Mexikóban a guadalajarai bányában S a c c o és V a n z e t t i kivégzése miatt tüntető kommunisták tizenhét amerikai és tizenegy angol alkalmazottat a bánya egyik tárnájába zártak. Az amerikai követ jegyzékét intézett a mexikói kormányhoz és a fogságban levők megszabadítására csapatok kiküldését kérte.

**\* A Palace-kávéház és bar** helyiségeiben szeptember hó elsejétől kezdve vendégszerepel a világhírű Miss Arizona és Mestro Rozsnyai revütársulata a gyönyörű Arizona görlicsoporttal. Este tíz órakor kezdődik az előadás, amely után a barban táncrevü következik G o r o d i n s k y, P o n g r á c és J a n i k o w, a pompás zenei művésztrío közreműködésével.

**— Tizenkét ember gyilkoltak az ember-evő cigányok.** Prágából jelentik: A letartóztatásban levő harminchét szeptembi ember-evő cigányra a vizsgálat során tizenkét gyilkosság bizonyult. A cigányok ügyét a kassai esküdtbíróság fogja tárgyalni. A tárgyalás valószínűleg már szeptemberben lesz.

**— Kémiszervezet leleplezése.** Kisinevből jelentik: A hatóságok nagy kémiszervezetnek jöttek a nyomára, mely hosszabb idő óta Szovjetország részére teljesített korszolgálatot. Ed-dig tizenöt embert tartóztattak le, de a napokban újabb szenzációs letartóztatások várhatók.

**\* Zsuzsi étteremben** ma, vasárnap az étlap a következő: ragoulevés, öltött paprika, rántott csirke salátával, káposztás- és almásrítés. Hétfőn az étlap ez: gombaleves burgonya főzelék vagdalt bélszinnel, sertés karaj garnirozva salátával és vegyes palacsinta. Egy menü ára 50 lei, házoni kívül is kapható. Naponta friss sör csapolás. Vasárnap egész nap nyitva. Tisztviselőbéd 32 lei.

**— Keresi eltűnt fiát egy anya.** T i r k o s Ilona Hunyadi-ut 50. szám alatti lakosné feljelentést tett a rendőrségen, hogy János nevű tizenkét éves fia egy hét óta eltűnt. A fiu vasárnap elment játszani és azóta nem került elő. Eltűnésekor szürke kabát és fekete nadrág volt rajta. Az aggódó anya attól fél, hogy fia a Begába fúlt, vagy esetleg bünténynek esett áldozatul.

**\* Bambó Albin jön? A Royal-kávéházba.**

**400.000 lei tökével** kereskedő társul üzemhez, vagy üzlethez, amelyben aktív részt is venne. Ajánlatokat „Aktív társ” címén a kiadóba. (1180)

**Nyári** hőségben lábizzadás és gető lábfiás elmulik. ha láb- PEDISAN lábsót vízbe kever.

**— Ingyenes rendelés szegénysorsu betegeknek.** A poliklinikai ambulatoriumban (I. Grizeliné-utca) ingyen rendelnek: Gyermekeknek d. e. 8—9 óráig, Belbetegeknek d. e. 10—12 óráig, Női bajokban szenvedőknek d. e. 10—11 óráig, Bőr-betegeknek d. e. 8—10 óráig.

**\* Bambó Albin jön? A Royal-kávéházba.**

**— A család Vándor testvéreket a rabbi kiprédikálta.** Aradról telefonálják: A család V á n d o r testvérek üzleti levelezésének átvizsgálása alkalmával tegnap egy körlevél másolatára akadtak, amelyben a megszökött kereskedő azt az ajánlatot tette adósainak, hogy amennyiben nyolc napon belül fizetnek, úgy követelése huszonöt százalékat elengedi. Az adósok legnagyobb része felhasználta a kedvező alkalmat, fizetett és így még az utolsó pillanatban is tekintélyes összeg futott be a család kezébe. A Vándor fivéreket egyébként tegnap Schreiber Joákim főrabbi az ortodoks zsinagógában kiprédikálta, egyben fogadalmat tett, hogy neki nem volt része Vándorék szökésének elősegítésében.

**\* Konyhaberendezési tárgyak,** alpaka evőeszközök és asztali készletek, kerti eszközök leszállított áron kaphatók Scherter Ottónál, Temesvár, Belváros.

naponta kapható **Reggeliig** korhelyeves és bableves a **Lunapark-vendéglőben.** 1175

# Nagyasszonyok

Írta: P. Ábrahám Ernő

Az egész ház lázban volt. A nagyasszony látogatóba készült.

Már az udvaron látszott, hogy valami készül. A kocsi a szinből előhúzza a régi családi batárt, melyen csak ünnepélyes alkalmakkor szokott kikocsikázni a nagyasszony. Mosták, fényesítették minden részét. A szobákban az egész háznép és cselédség a nagyasszony körül. Fésülték, öltöztették s mikor készen volt igazán fejedelmi jelenség volt. Gyöngyökkel díszített nehéz fekete selyem ruha. Csipkés főkötő. Nehéz, vastag régi arany családi ékszerek.

— Jól van az már na, még elrontod, — szólott az egyik lányunokájára, mikor az még egy-két öltést próbált a ruháján.

— Mindjárt, mindjárt, nagyanya, — fejezte be az öltést Sáríka.

A nagyasszony pedig az egyik szobalányhoz fordult:

— Hát a kocsi? — Elállott már?

A szobalány kinézett az ablakon:

— Most fog.

— Ötrelmondtam, — türelmetlenkedett a nagyasszony.

— Még csak háromnegyed . . .

— mentegette a kocsi Sáríka, az órára pillantva.

A nagyasszony azonban már elintézte az ügyet.

— Sietessétek már Klárikát is, — rendelkezett.

— Már csak a kalapját teszi fel, — nézett be a szobalány a másik szobába.

Kláríka a nagyasszony legnagyobbik lányunokája volt. Ot szokta látogatóba vinni magával.

— A hajdu meg fehér keztyüt huzzon! — parancsolta a nagyasszony.

Hallatszott a kocsi robogása, ahogy a feljaro elé gördült s megállott. A nagyasszony megegyeszer a tükörbe nézett s benyitott a Kláríka szobájába:

— Na! Készen vagy?

— Jövök már, nagyanya — repült ki a szobából Kláríka. Úgy lebegett könnyű batáriszt ruhájában, mint valami kis pillangó. A nagyasszony elégedetten nézte.

— Huzd lejjebb egy kicsit azt a szalagot, — intette.

Kláríka megigazította a szalagot.

— Most jól van? — kérdezte s maga is vetett egy pillantást a tükörbe s szaladt a nagyanya után, aki előtt már kitérték a nagy szárnyasajtót

Mint a pecek, ült a bakkon a kocsi és a hajdu. Parádés ruhában, fehér keztyűvel. A nemesen ódon, leeresztett nagy fekete hintó előtt türelmetlenül táncolt a négy fekete paripa. Az egész háznép a tornácra gyűlve nézte az indulást. A nagyasszony megszokta, hogy ő legyen a központ . . . Mikor elhelyezkedett a nagyasszony és Kláríka a hintóban, a kocsi félig hátra fordította a fejét s várt.

— Mehetünk, — rendelkezett a nagyasszony.

A kocsi egyet csettintett a nyelvvel, megsuhogtatta a lovak felett az ostort s a négy betanított nemes állat egyszerre ágaskodott fel s egyetlen rántással elindították a hintót. Kényes trapban fordult az ki az udvarról a tárt kapun s az otthonmaradtakbúszkén, elégedetten néztek utána.

A nagyasszony Pándyékhoz ment, a Pándyak nagyasszonyának látogatására. Először életében. Mert a város két legnagyobb, legelőkelőbb családja, ha nem is voltak haragban, távpartartották egymást maguktól.

A nagyasszony lánynézőbe ment. Az unokája az agarász-bálon bele szeretett Pándy Ilonkába, a nagyasszonynak kedvére volt a dolog, s hallotta, hogy Ilonka is örzi az unokája virágait s Pándyék is szívesen látnák a házasságot.

A híreket Horvátné hordta, aki családi ebédeknél, nagy alkalmankor főkisegítő volt Pándyékna is, Szoboszlayékná is s kölcsönösen hordta a híreket.

— Jaj, nemzetes nagyasszonyom, — darálta a Szoboszlayné fülebe.

— nem olyan lány az, mint a maiak. Hogy csak bál, meg mulatság, úgy takarít, meg főz, mintha nem is ezer hold nézne rá. S Gyuri urfit említeni se lehet előtte, mindjárt elpirul s szalad ki. Pedig én tudom, mert multkor is megtanáltam az imakönyvébe a Gyuri urfi arcképét.

— Hát gondold, hogy szereti az unokámat?

— Csak ő van a fejében.

— Hm. Na, majd meglátjuk . . .

— Ne mondjak valamit Pándyékna?

— Semmit. Fialok dolga az . . .

— De akkor egész este szórakozt volt a nagyasszony.

Pándyékna is szőtte a dolgot Horvátné.

— Jaj, nagyasszonyom, a Gyuri urfival ugyan jól járna akármilyen kisasszony is. Mert az nem aféle kártyás.

De hallom, szeret mulatni . . .

— Hát aztán? Fialat vére van. Az volna rossz, ha afféle tedd ide, tedd oda volna. Majd megszeliidül az asszony mellett. Az Ilonkát meg imádja. Tegnap este is a Bikában csak az ő nótáját huzatta s száaszt adott a cigánynak.

— Hiszen, tudod, — mondta a nagyasszony elgondolkozva, — ha csak jobban volna a két család.

— Az a régi pör? Mikor volt az?

— Nem engednek azok a gög-jükből.

— Nem gögösek azok . . .

— Hát akkor miért nem látogat meg a nagyanya. Mi vagyunk a lányos ház, ő jöjjön előbb.

— Majd eljön, tessék csak idebizni.

— Jobb, ha nem avatkozol bele. . . . Még majd azt hiszi, futunk utánuk . . .

De Horvátné vitte, hordta a szót s végre is Szoboszlayné rálett a lánynézésre. Pándyékna várták, pontos időre, de semmi se árulta el a várást. Csak éppen, hogy előttevaló nap az egész házban nagytakarítást rendeztek. Délután fél hatra gördült a hintó a Pándy-kuria elé. A hajdu ugrott a bakkról, lesegítette a nagyasszonyt és Klárikát s nyitotta a kaput.

— Fordulhat egyet, — rendelkezett a nagyasszony a kocsi s azután álljon újra a ház elé.

Becsengettek. Huszár nyitott ajtót s a szalona igazította őket. Már akkor jött Pándyné.

— Isten hozott, kedveseim, — ölelte Szoboszlayné a selyemmel huzott nagy diványra, — csak hogy már egyszer eszetekbe jutott, hogy meglátogassatok.

— Ritkán megyünk valahova, — mondotta a Szoboszlayné, hogy mentse is magát s a méltóságát is megőrizze.

— De hát jöhettél volna te is, — tette hozzá —, de nem jöttél, hát jöttem én. Hát ez a kis Kláríka nem.

Kláríka pirulva hajolt le kezcsókra, s Pándyné homlokra csókolt.

— De hogy megnőtt. Még mikor utoljára láttalak ekkora voltál csak, — mérte a levegőt a tenyerével s szelidséggé enyhítette méltóságát a lány üdesége, szépsége, ahogy nézte.

A diványon ült egymás mellett a két nagyasszony. Egyenesen, mereven, mint két fejedelemasszony. Pándyné is szürkéselyem ruhában. Szoboszlayné körülnézett, lopva, egy pillantással s a háziasszony tapasztalatával mindjárt észrevette, hogy nagy takarítás volt. Egyetem

— Mégis készültek a fogadásomra, — gondolta elégedetten s az ő arca is nyájasabb lett.

— Remélem, hogy most már gyakrabban látlak, — kezdte Pándyné.

— Igen, igen, de várunk téged is. Mi se lakunk messzebb.

— Mihelyt időm lesz, kedvesem. A napokban. Legalább lesz, akivel elbeszélgessek. Mert tudod, ezekkel a mai fiatalokkal . . . Mit tudnak ők a régi dolgokról

— Bezzeg a Gyuri, — kezdte most Szoboszlayné. — Hallom, nem igen kell, hogy hijjátok. De csak mondjátok meg neki, ha alkalmatlan.

Kérdés volt ebben a megjegyzésben s Szoboszlayné várakozva fordult Pándynéhoz.

— Dehogyan alkalmatlan. Örülünk, ha jön, olyan kedves, jókedvű fiatal ember. Felvidítja az egész házat.

— Jó, jó. Csak vigyázzatok rá, mert egyszer még itt ragad. Szép lány van a háznál.

— Hát igaz. Sok minden lehet. Fialok. En nem szólok belé. Az ő dolguk . . .

Hirtelen kitért az ajtó az ebédő felől s nagy robajjal három gyerek szaladt be. Két kis nyolcév körüli lány s egy még kisebb fiúcska.

— Nagyanya, kis nyuszi van a szomszédban! Láttuk a kerítésen keresztül, — lelkesedett az egyik kis lány, de mikor látta, hogy vendég van, riadtan megállott s a másik két gyerek is zavartan hallgatott.

— Így kell berontani, mikor vendég van? — fedte őket Pándyné jószágon.

— A legkisebb unokáim, — fordult Szoboszlaynéhoz. — Gyertek na, csókoljatok szépen kezét, — intette őket.

A gyerekek félénken, pirulva járultak kezcsókra, amiért egy csók és hajsimitás járt visszásul.

— Kláríka, — fordult Pándyné Kláríka felé, — vidd ki őket s keressétek meg Ilonkát. S ti ketten jöjjetek vissza.

Kláríka kiment.

— Ismered Ilonkát?

— Úgy, látásból, — felelte Szoboszlayné. — De annyi szépet, jót hallottam róla, hogy igazán alig várom, hogy megismerjem.

— Ez itt egy régi képe, — állott fel a nagyasszony, hogy egy aranykeretes képet mutasson a falon, — akkor még leeresztve viselte a haját, hanem itt az albumban van újabb képe is.

Elővette az öreg, kapcsos családi arcképalbumot s kikereste az Ilonka képét.

— Nagyon aranyos. Igazán meglehet szeretni, — nézte Szoboszlayné, aztán a másik lapon lévő képre mutatott: És ez itt?

— A menyem nagynénje. Itt egy kicsit hunyorít, de különben egészen jó képe

Az albumból aztán az egész családot bemutatta Pándyné a vendégnek. Nyilott az ajtó s jött be Kláríka és Ilonka.

— Na, itt az én kis Ilonkám, — állott fel Pándyné, hogy Szoboszlayhoz vezesse az unokáját.

Ilonka pedig érezte a hangjából, hogy minden rendbe van. Pirulva hajolt le kezcsókra s Szoboszlayné szeretettel ölelte át és csókolt meg.

— Hallom, hogy nagyon meghódítottad az én Gyurimat.

Ilonka még pirosabb lett, Szoboszlayné pedig most már egészen magához ölelte:

— Nana, — mondta mosolygva, — nincs azért mit pirulnod. A Szoboszlayaknak mindig jó izlése volt. — Ne hozd már zavarba, na — mosolygott jószágon Pándyné. — Na, vidd ki Klárikát s mutasd meg neki a kertet.

Ilonka zavartan, pirulva fogta karon Klárikát s vitte ki. A két nagyasszony pedig szeretettel nézett utánuk. És ebben a pillanatban nem volt már a vonásaikban semmi gög-csók-szelidség és nyájaság.

## Mihály bá megkapja a Vitéz előnevet

Tisztelt Szerkesztő ur! Imhol kezdem észrevenni, hogy maholnap hozzám is bekopogtat az ősz. Udvarunkon a vén eperfa, akit még a megboldogult nagyapám ültetett, már kezdi hullajtani leveleit és esténként ha kiülök kicsinyég pélpáznai a ház elé a padra, hát bizony csak megmegrázogat a hűs szellő, oszt végigszalad a hátamon, mint egér a falba. Az ősszel osztán, ahogy erre mifelénk már mindéig szokásban volt, csak bejénkbotlott egy fránya cirkszos társaság is. Ez is fényesen megmutati, hogy bizony a mi falunk sem az utolsó pontja az nagy világnak, mert hogy mirolunk is tudnak egyet mást az műveit emberek. Hát amint mondom, egy reggelen, hogy éppen kint jártam az udvaron, nagy kiabálást meg lármát hallok az utcáról, oszt ahogy megné/em egy fura embert kísért az egész falu fiataisága, aki pedig folyton folyvást hurrogott, úgy idegenyül! az orrán át, hogy hun van a jegyző ur? Megkérdem az egyik ifjabb nemzedékbeikt, hogy miféle szerezet legyen ez az idegen csodabogar, azt mondja valami anglius oszt cirkszosátrat akar felállítani a falu határában, erre kell neki engedély a jegyző urtól.

No mondok meg köll neki adni az engedélyt, mert hogy nem baj, ha a művelődni akaró paraszti ember is hall némelykor egy pár idegen szót, meg aztán a falu közegészségügye szempontjából is erősen szükségeltetik. Meg is kapta az engedélyt a fura angliusa, mert hogy a jegyző ur az én nézetemet vallotta magáénak.

Ebéd utánra járva az idő fölszedelőzködtünk oszt neki lódultunk az anyukkal a falu végének, ahol már állt a nagy sátor. Három órára volt hirdetve az előadás, oszt jegyet váltottunk, hogy még helyet kapjunk, mert az egész falu kint volt, mintha ünnep volna. Ahogy elfoglaltuk a helyünket az első sorban, mert oda váltottam a billétát, tudom én mi az előkelőség rögvést rákezdték valami idegen hangzásu indulóra, amire egyszer csak berobogott vagy tíz ló, oszt elkezdtek táncolni, mint valami városi dáma, aki Karlesztonét táncol. A közepén állt az igazgató fekete ferencjósában, oszt egy ostorral folyton csattintott, mert másként ezek a lovak sem mentek volna. A második szám volt egy bűvészműtatvány. Ez már olyan szép volt, hogy még. Bejött egy piros tulipános ruhába öltözött ember, oszt a tányérokat úgy dobálta meg megint elkapta, hogy az anyukom elkezdett sikoltani, mert azt hitte, hogy összetöri azt a sok drágaságot. Hanem nem hogy eltörte volna, de még egy nevezetesebbet produkált. Elővett egy meggyujtott gyufát oszt a szája elé tartotta, azt hittük menten elégeti a nyelvét, hanem akkor fujt egy nagyot, oszt csudák csudája egy óriási langoszlop tört ki a szájából. Osztt hogy becsukta a száját, hát rögvést elmúlt és még csak nem is pörkölődött meg. Meg is tapsoltuk ezt a művész műtatványt, hogy a tenyerünk csak úgy sajgott belé.

Ez után jött a műsor fénypontja. Bejött egy száz mázszás ur féle, oszt mind azt jajgatta, hogy álljon ki vele valaki birkózni. Aki leteríti az kap



Őszi- és téli divattlapok  
megérkeztek  
GALAMBOS-nál  
17 Modejournal-Centrala.  
11 TIMISOARA Cetate, Hunyadi-utca.

egy arany érmet, mert hogy ő a világbajnok. Ott járt föl meg alá a mi székünk előtt, oszt egyre hadonászott a kezével, hogy nem mer vele senki kiállni. Hát elég szegény is a falubeliektől, hogy senki sem ment neki ennek a hájtómegnek, mind behúzták a csápjukat, pedig bezzeg vasárnap a kocsmában ott tudnak mindig vitézkedni.

Addig addig bizsergetett a virtus, mignem felálltam, oszt odaszótam, hogy mondok én leszek az, aki kiállok vele. Evvel aztán már kint is álltam a porondon, megálltam előtte, ő meg végignézett rajtam, mint valami eladó birkán, de azért láttam a szemén, hogy egy kicsinyég mégis csak respektálja mibenlétemet az anglusa. Azt mondja gyereünk át az öltöz be, hogy rám a djanak valami birkozóruhát. Mondok, jó vagyok én így is, hogyne hogy még valamilyen tiszteletlenséget tegyenek velem, oszt ne tudjam odalapítani. Azt mondja jól van, kezdetjük. Evvel osztán már kapogató is a honom alá. Nem oda Buda mondom, azzal jól átkarolom, oszt nekilöditok egyet, de meg se kotyant a fránya anglusának. No kemény falat vagy azért, gondoltam. Már már lankadni kezdett az erőm, de ahogy odanéztam az anyukomra, oszt láttam azt a kipirult arcát, mindjárt tudtam, hogy én értem aggódik, oszt ez a tudat kettős erőt adott karjaimnak, nagyot fohászkoztam, oszt úgy odateremttem az idegenyt, hogy magam is megsajnáltam ahogy ott feküdt a földön, oszt nyögött nagyokat. Evvel osztán rögtön nagy lett a böcsületem a faubeliék előtt, csoda, hogy nem emeltek a vállukra, mint a multkorai repülésennél, de hát annyira éljeneztek, hogy alig birtam már hajolni. Oszt ahogy megkaptam az arany érmet, ami tulajdonképpen csak egy közönséges rézdarab volt, odamentem az anyukomhoz. Régen nem láttam ilyen boldognak szerelmes életempárját, amilyen most volt. Átölelt oszt olyan cuppanos csókot nyomot a bajuszom mellé, hogy még a fülem is csengené kezdett.

Ezzel osztán felszedelözködtünk, oszt haza eregeltünk. Othon meg ahogy bemegyek az udvarba, hát már ott várt rám a jegyző ur meg az egész falu tanácsa. Nem tudtam mire vélni a dolgot, oszt ekkor a jegyző ur személyesen odalépett hozzám, oszt közönetét fejezte ki az egész falu nevében, hogy helyt álltam az idegenekkel szemben a község becsléséért. Avval egy papíros-tekerceset nyújtott át. Ahogy kibontom, hát egy csillogós okmány hull ki belőle, oszt rá volt írva, hogy ezen vítézi levelet a község adja nekem az előjáróság utján, miért is kötelem vagyok azt ellogadni, miszerint engem ezentul a Vitéz előnévvel fognak ki-tüntetni, ami nagy szó, mert eddigelé sohasem volt még eset rá a mi falunkban, de sem ez egész környéken. No mondom, nem azért csináltam, hanem csak azért, hogy ne úgy menjen el innen, mint akivel senki sem mert odaállni, meg aztán nem is volt olyan nagy dolog, hogy ezért én mindjárt Vitéz Csöbör Mihály legyek. De addig addig beszéltek, míg a végén mégis csak elfogadtam, oszt betessékeltém őket egy pohár borra.

No gondoltam, most már egészen biztos, hogy jövőre megválasztanak bírónak, mert hogy most már annyi érdemeket szereztem, hogy erre már csak hajlik a falu esze, oszt engem is jelölnek a listára. Az anyukom meg olyan boldog volt ezen az estén,



Ügyeljen az! „Megváltás” a legbiztosabban ható poloskairtó szer Kérje mindenütt!

Főraktár: Weisz butorület, Timisoara II., Str. Negruzzi (Mérleg-u.) 6

hogy nem is lehetett vele szóba állni. Folyton az ölemben akart ülni, osztán csókolózni, mint valamikor régen, mikor még hollófeketék voltunk mind a ketten, osztán én is hetyke legény voltam meg ő is takaró leány volt. Hanem most már késő van az ilyesmire. Nem is illik az öregedő embereknek, hogy folyton

nyalják egymást. Pedig igaz, hogy nem is olyan rég volt az, mikor még hangos nótaszó mellett vizsgáltuk a csillagok járását a faluvégi akácokban, dehát Istenem... az idő hogy elhár... cserebogár, sárga cserebogár... A Szerkesztő Urnak minden jókat kívánva maradok mind-étig tisztelő hive: Mihály bá.

## Gyerekujság

### Morgó Mackó nyaralása

Másolta: Kóró Pál bácsi

#### A nemzetes ur levele a Gyerekujság kis olvasóihoz

Mordizomadt!

Gyűj, akarom mondani: tyü, de melegem van! Olyan nagy a forróság, hogy ehhez hasonlóra még a legöregebb medvék se emlékeznek. Itt van például az öreg Barlangosi Jeremiás, aki olyan vén, hogy a hamut már csak mamunak mondja és aki már abban az időben lakott itt, mikor ez az erdő keletkezett. Tehát majdnem kétezer esztendő előtt, de még ő sem emlékszik ekkora hőségre.

Ebben a hőségben, mordizomadt, az ember még aludni sem tud. Mert éjszaka is olyan tikkasztó a levegő, hogy még az ágyban is úgy érzem magam, mintha tepsiben feküdnék, melyben pecsenyévé sülök.

Elhatároztam, hogy Muncurkóval együtt kirándulást teszünk a havas hegyek közé, ahol nyáron is hűvös a levegő. Ugy terveztem, hogy addig maradunk ott, míg elmúlik ez a kánikula. Egy nagy bödönbe mézet tettem, vettem két oldal szalonnát, egy kis hordót pedig megtöltöttem borral. Ugy gondoltam, hogy ez a fájtos elemőzsia majd jó lesz ott a havasok között addig is, amíg egy kicsit szét-nézünk és megtaláljuk azokat a helyeket, ahol élelmiszereket lehet beszerezni. A mézes bödönt erős madzagokkal a Muncurkó hátára kötöttem, a szalonnát, mely fehér vászonszakba volt takarva, és a bort pedig magam cipeltem.

Mordizomadt, még most is elfog a rosszullét, ha arra gondolok, hogy milyen nagyon izadtunk, amikor a havas hegység irányába gyalogoltunk. De mindig csak arra gondoltam, hogy majd kárpótol minket a sok szenvedésért a hűvös havasi levegő.

Papa, — jajgatott egyszer a Muncurkó — üljünk le. Fáradt vagyok, éhes vagyok, szomjas vagyok.

De én csak biztattam Muncurkót, hogy meneteljünk tovább, a mézből szalonnából és borból pedig akárhogy jól is esne, utközben nem szabad fogyasztani, mert az kell a havasokba. Pár óra múlva Muncurkó böggve mondta:

— Papa, fáradt vagyok, éhes vagyok,

szomjas vagyok!

Én is voltam fáradt, éhes és szomjas, de nem vallottam be. Ellenben mérges lettem, mikor Muncurkót hiába csitítottam és azért dühömben három pofont adtam neki, miközben kiáltottam:

— Mordizomadt! Nesze, hogy elmuljon a fáradságod! Nesze, hogy elmuljon az éhséged! Nesze, hogy elmuljon a szomjaságod!

A Muncurkó a pofonokra éktelen sirásra fakadt. A könny záporoként hullott a szeméből, végigfolyt az arcán, aztán a gallérjánál a ruhája alá. Még viccelődtem is vele:

— Mordizomadt, most könnyben fürödsz, a fürdés pedig lehűti a testi meleget! Tehát még hálás is lehetsz a pofonokért!

Órákon keresztül meneteltünk a forró napon. A nap úgy sütött, mintha fízették volna érte. Pár óra múlva megint megszólalt Muncurkó:

— Papa, kérem, úgy érzem, hogy a hátamon a bödön mindig könnyebb lesz.

— Ez azért van, — magyaráztam neki jóakarattal, — hogy a sok cipelés folytán már úgy megszoktuk a terhet, hogy már alig érezzük. Mert bizony én is úgy vagyok vele, mintha a hátamon egyre könnyebb lenne a teher.

Mentünk, mendegeltünk tovább. Egyszerre csudálkozva kiáltottam fel:

— Mordizomadt! Most meg már úgy érzem, mintha már semmi teher nem volna a vállamon. Hátha utközben elvesztetem a csomagokat. Nézd meg csak, Muncurkó!

Ezzel megfordultam. Muncurkó rám nézett és szólt:

— Papa, a hordó ott van a hátadon és a vászonszak is, melybe a szalonnát tetted. Azonban a bundád úgy fénylik, mintha olvadt zsírral volna bekenve.

Hátranyúltam és mikor a mancsomat megnéztem, megrökönyödve láttam, hogy a tenyerem csupa zsír. Nosza azonnal levetttem a hátamról a szalonnaszakot. De mikor belenéztem megrémültem. Nem volt már

abban semmi szalonna, csak szalonnahéj. Bizony a szalonna az óriási hőségben mind elolvadt. Ahogy ott sopánkodom, tekintetem a Muncurkó hátára tévedt. Az is fényes volt. Se szó, se beszéd, leszedtem róla a mézesbödönt. Olyan volt a kezemben, mint a pehely. Kinyitottam és belebámultam. Bizony abban nem volt semmi. A hőségben a bödön részei megereszkedték, a méz pedig Muncurkó hátáról a földre csurgott.

— Guggolj négykézláb — ordítottam a bocsrá

Muncurkó nem tudta, hogy miért kell ezt neki megtenni, mire pedig megértette, akkorára én mind lenyaltam hátáról a mézet. Legalább megmentettem, amit lehetett.

Muncurkó böggött:

— Papa, te legalább egy kicsit jólaktál, de én még éhes vagyok!

— Mordizomadt! — mordultam rá, — te viszont lenyalhatod a zsírt a hátamról.

Muncurkó nem mondatta ezt magának kétszer, de hamarosan abbahagyta és szólt:

— Papa, kérem, nem bírom a zsírt kenyér nélkül. Ha kenyérem volna, csak hozzádörgölném a bundádhoz és volna zsiros kenyérem.

Nagyon elkedvtelenedtem, hogy az ennyivalónk ilyen szomoruan elveszett. Bánatomban egy kis borral akartam magamat megvigasztalni. Leemeltem hát vállamról a hordót, mely szintén igen könnyűnek tetszett. Mikor kihúztam a dugót, valóságos gőzfelhő tört elő a hordóból. Mikor a sok gőz elszórt, megráztam a hordót, de nem hallottam lötyögést. Belenéztem és nem láttam abban egy csepp bort se. Csakis az történetet, hogy a bor a hőségben feliorrt és gőzzé változva elpárolgott.

— Látd, látod, Muncurkó, — szóltam a bocshoz, — jól megjárta, mordizomadt. Gyaloglásunk közben élelmünk egyre olvadt, italunk pedig egyre párolgott és így lelt folyton könnyebb és könnyebb.

— Azért lett volna jó, ha a papa megfogadta volna a tanácsomat és pihentünk, ettünk és itunk volna, amikor mondtam, de a papa mindig okosabb akar lenni!

Erre a szemtelen hangra úgy fel-dühödtem, hogy Muncurkónak ismét lekentem három pofont.

— Itt a pihenés, itt az étel, itt az ital! Mordizomadt!

Egészen elment a kedvem a havasi hegyektől. Szerencse, hogy közben alkonyodott és éjszaka menetelhetünk haza, a mikor, ha meleg volt is, de nem sütött legalább a nap.

Hazaérkezve, először jóllaktunk aztán pihentünk. Pihenés közben olvastam a Déli Hírlapot és a hirdetések között láttam, hogy olcsón lehet venni fagyaltgöpet. Azonnal rendeltem egyet a városból távirattal és az harmadi napra meg is jött.

Azóta Hümmöge Zsuzsanna néni, a szakácsnőm, nem győzi a sok fagyaltott csinálni. Ebben a hőségben egyre fagyaltozunk. A jó Hümmöge Zsuzsanna néni is.

Erdei palotám valamennyi ablakának rollóját leeresztettem. Így az idő valamennyire elviselhető volt.

Gyerekek! Levelem végén örvendetes hírt közlök veletek. Muncurkónak reggeltől estig egyre irni kell. Ráparancsoltam, hogy írja meg a Gyerekujság olvasói részére a maga diákélményeit kezdve attól a naptól, amikor először ment az iskolába. Nagyon mulatságosak ezek az élmények és sokat lehet nevetni rajtuk. Én magam is nevetek, miközben a Muncurkó írásában a helyesírás hibákat javítom. Mihelyt Muncurkó elkészül, az írást küldöm a szerkesztő bácsihoz, hogy közölje le a Gyerekujságban. Tudom, hogy jókat fogtok mulatni rajta. Mordizomadt!

Szervuszatok, gyerekek! Szeretettel üdvözöl titeket öreg barátotok:

Morgó Mackó nemzetes ur.

#### „AZOFORM“ bakteriumtrágya

Bánáti kísérletek 25-80 százalékos többszörös eredményeztek.

forradalmat jelent a mezőgazdaság terén. Egy doboz ára (1 3/4 holdra) Lei 350.—

Képviselő: CH. SALJÓ és TÁRSA Temesvár, IV., Pályaudvar-ut.

#### A HOLNAP GONDJAIT KERÜLJE!

#### Csináljon végrendeleti biztosítást!

az

## „EUROPA“

Román Biztosító Társaságnál, amely

100.000— Lei

örökségi vagyont nyújt az elhalt öreg családtagok után.

Felvilágosítással ingyen szolgál vezérügynökségünk Timisoara Belváros Strada Avram Iancu 4. III. emelet (Takarékpénztár-utca)

Ügynökök magas jutalék mellett felvétetnek

Felöltőszzerű gummikabát 700 lei  
Angol szövetgummikabát 1100 lei

## Szőnyeg és Linoleumház

Idei gummifürdősapkák 25 leitől kezdve.  
Nagy választék mindennemű fürdőcikkeken.

Tulajd.: POPPER GYULA IV., Bul. Berhelot (Kossut-u.) 8. Kobelt-ház Tel. 18-75

## MOZI

Belvárosi Mozi:  
Vasárnap, hétfő, kedd (Aug. 28-29-30.)  
Gyárvárosi Mozi:  
Szerda és csütörtök (Aug. 31. és szept. 1.)  
Mehalai Mozi:  
Szombat (Szeptember 3.)

DAGFIN  
(A bey bosszúja)

12 felvonás.

A nyári szezon legnagyobb szenzációja. **Paul Wegener**-nek, a nagy német művésznek leghatalmasabb alkotása. **Paul Richter** (Siegfried a Nibelungból) legrokonszevebb szerepe. **Marcella Albani**, a szép olasz művésznőnek egyik legjobb szerepe. Valamennyi mozgóképszínházban, hol mindmáig a film futott, óriási tetszéssel fogadta a közönség.

Főszerepekben:

**PAUL WEGENER**  
**PAUL RICHTER** **MARY JOHNSON**  
**MACELLA ALBA**

Monopol: Filmcentrál Timisoara.

Este felemelt helyárak.

Az előadások kezdete pont 6 és 9 órakor.  
Vasárnap pont 4, 6 és 9 órakor.

## Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a  
Petöfi csárda mellett

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (688)  
Ugyanott téglák is kaphatók.

## Vásárhirdetmény

A legközelebbi  
johannisföldi országos vásár  
1927. évi szeptember 18-án  
fog megtartatni.

Mindennemű állat felhajtása megvan engedve.

Községi előljáróság

## Cipészek és szijgyártók figyelmébe!

Állandóan nagy raktár az összes külföldi és belföldi bőráruban és divatbőráruban Mélyen leszállított árak.

Gerson Klein utóda Eibenschütz Hermann  
börkereskedő, Temesvár-Belváros.

Szept. 1-én kezdődik a  
gyors- és gépirási tanfolyam

**BOHN MARISKA**  
Gyárváros, Uri-utca 11.

1152

## Gyönyörű

tölgy-, cseresnye- és bükkfabutorok,  
madárjávör-, topoly- és körisfabetéttel

óriási választékban feltűnően olcsó áron,  
megtekinthetők vételkényszer nélkül!

SCHUSTER

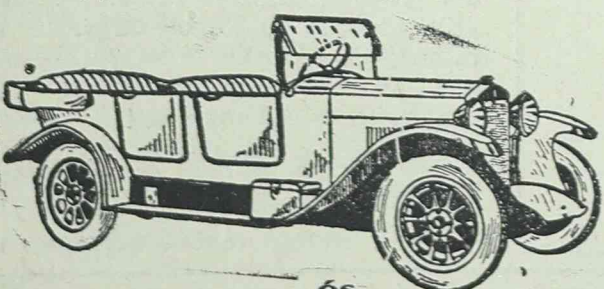
Főüzlet és gyár: Temesvár III., Korona-u. 14.  
(A sárga villamos végállomása) Telef. 11-91

## Házhelyek

építőanyaggal heti 2-300 lei

Kardos-telepen részletre!!

## „BIANCHI“



és  
„Isotta-Fraschini“  
autonobilok.  
Pneu-Stock Pirelli.

Motor-  
kerék-  
párok

Képviselet:

Temes-Torontál-, Krassó-Szörény- és Aradmegyék területére

**Eduard Tichy**  
autólerakat

Timisoara Belváros, Str.  
Eminescu (Zápolya-u.) 6.

TELEFON: 11-26 és 11-27.

Felelős szerkesztő: VUCHETICH ENDRE dr.

HELICON-nyomda, Timisoara

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel  
5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei.  
Álláskeresőknek 25 százalék enged-  
mény. Díj előre fizetendő.

## Házasság

Jobb, önálló iparos ismeretséget kötne  
olyan nővel, ki egy józan élettársat óhaj-  
tana. Leveleket a kiadóba „29 Önálló“  
jellegére kérek. (1178)

Földbirtokos szép, intelligens, háziasan ne-  
velt leánya 100 hold közománnyal, oly fia-  
talember férjért keres, kinek szintén annyi  
hozománya van. Leveleket „Kisgazdasz-  
szony“ jellegére a kiadóba. (1168)

## Levelezés

Német nyelv gyakorlása céljából levelezni  
óhajtok fiatal, komoly, intelligens férfivel,  
kivel a levelezés szellemi felelősség és  
vona. Leveleket „Deutsche Sprache“ jel-  
legére a kiadóba. (2095)

## Alkalmazás

Manikűrözönőt keres privát. Cimeket a ki-  
adóba sérek. (2087/a)

Perfekt francia nyelvtanárót keresek óra-  
adásra. Cimeket „Francia“ jellegére a kiadóba  
kérek. (2088)

Fodrásznőt keresek, ki szépen ondolál s  
reggelként hához jön. Cimeket a ki-  
adóba kérek. (2087)

## Állást keres

Géplétkész-szóny perfekt román irodai gy-  
akorlattal állást keres. Ajánlatokat „Szorgal-  
mas“ jellegével a kiadóba kér. (1172)

Mindenes szakácsnő v. szakácsnő szoba-  
leány mellett éves bizonyítványokkal azon-  
nalra állást keres. Cim: III., Király-utca 66.  
(1176)

40 éves magányos urinő állást keres ma-  
gányos urinél, idősebb urhoz vagy idő-  
sebb házaspárhoz házzetónőnek, gyer-  
mekek mellé anyahelyettesnek vagy beteg-  
ápolónőnek. Minden házimunkát tudok.  
Cimeket „Szerény“ jellegére kérek a ki-  
adóba. (1186)

Bécsi zeneakadémiát végzett zenetanár-  
nő lelkiismeretesen és jutányosan vállal zong-  
oraórákat. Cim: Özv. Rosenfeldnél, I.,  
Merczy-u. 1. II. em. 7. (1188)

## Lakás

Irodahelyiség, 2 szoba és mellékhelyiségek-  
ből álló, a Belváros központjában, ügy-  
védi irodának nagyon alkalmas, kiadó.  
Érdeklődők adják le címüket a kiadóhiva-  
talban. (1161)

Két szoba irodának kerestetik csak Belvá-  
rosban. Cimeket bér megjelölésével „2500“  
jellegére a kiadóba kérek. (1167)

Keresek a Józsefvárosban 2-3 szobás lakást  
mellékkel. Pokorny & Allady  
üvegkereskedés, Preyer-u. 3. (1177)

## Adás-vétel

Íróasztal, masszív, keményfa eladó. Cim a  
kiadóban. (1182)

## Különféle

Elektromosan hegesztünk motorfejeket,  
tengelyeket és géprészeket teljes garanciá-  
val Friedrich Testvérek hegesztő-telepe,  
Timisoara. (908)

## Értesítés!

A nagyérdemű közönség szives tudomá-  
sására hozom, hogy a Boulevard Berthelot  
7. sz. alatt levő üzletemet szept. hó 1-ével

a Boulevard Carol, Krauser-féle házba  
(Dobos cég mellett)

## helyeztem át,

ahol női harisnyákban, férfi harisnyákban,  
zoknikban, gyermekharisnyákban, keztük-  
ben, reformnadrágokban, divat kötött mel-  
lényekben, pulloverekben és kabátokban,  
a mai igényeknek megfelelően jó minőségű  
áruval ellátva állok t. vevőim rendelkezésére.

Elsőrangú külföldi összeköttetésem  
révén abban a kellemes helyzetben vagyok,  
hogy úgy árákban, mint minőségben telje-  
sen versenyképes raktárral a legkényesebb  
ízlést is ki tudom elégíteni.

Kérem raktáram és kirakatom meg-  
tekintését minden vételkényszer nélkül  
teljes tisztelettel

Kertész Jenő.

Telefon 20-81

„Eclair“ Timisoara WEISZ-palota

Csillárok,

Rádiók,

Dinamók

I z z ó k } szerelési anyagok  
Villamos } vasalók  
fűzők  
porszívók

A C C U M U L A T O R O K

Csillár galvanizálás accumulator javítás és töltés

## Fizessen

elő a Déli Hirlapra, mert az előfizetés egy  
hónapra mindössze

hatvan leit

tesz ki, míg ha az utcán veszi meg, nyolcvan-  
hat lei a kiadása havonként. Érdemes előfizetni,

mert

jó és rossz időben, télen és nyáron egyaránt  
korán reggel lakásába viszik a lapot. Valósággal

kidobják

a pénzt az ablakon azok, kik nem fizetnek elő,  
mert éves előfizetésnél négyszáz leit tesz ki a  
megtakarítás, számos más előnyt nyújt azon-  
kívül az előfizetés. Így az általunk megjelölt  
szállodában a szoba árából husz százalék  
kedvezményt kap, az étteremben pedig tíz  
százalék engedményt. Ki sem kell mozdulnia

a lakásából

csak egy levelezőlapon értesíti a Déli Hirlap  
kiadóhivatalát

Timisoara I., Szentgyörgy-tér 4 sz.

hogy előfizet és már megindjuk címére a lapot.